Oregon Scientific

Bear Clock

BC100/BC100U

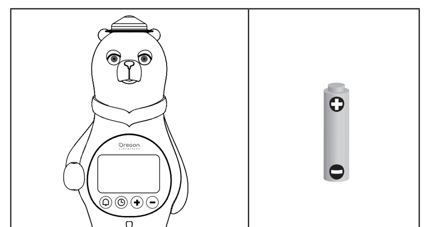
User Manual

EN

INTRODUCTION

Thank you for selecting the Oregon Scientific™ Bear Clock (BC100/BC100U). This device bundles precise time keeping, alarm and temperature features into a single timepiece. Keep this manual handy as you use your new product. It contains practical step-by-step instructions, as well as technical specifications and warnings you should know.

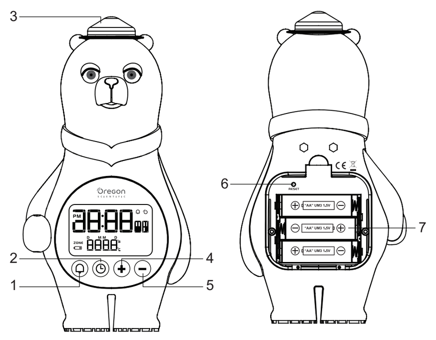
PACKAGE CONTENTS



Main unit | 3x AA batteries

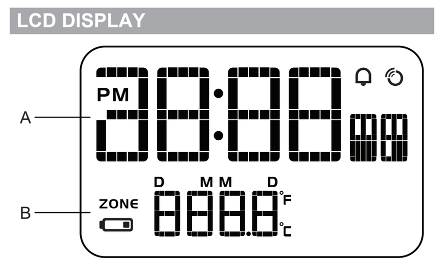
OVERVIEW

MAIN UNIT



1.
   - Press to enter alarm display mode.
   - Press to turn on/off the alarm function in alarm display mode.
   - Press to turn off the alarm sound when alarm is ringing (alarm will activate in the next day).
   - Press and hold for 2 seconds to enter alarm setting mode in alarm display mode.
2.
   - Press to toggle between Clock/Temperature and Clock/Calendar (M/D, D/M) display mode.
   - Press and hold for 2 seconds to enter clock time setting mode.
3. **Snooze/Light**
   - Press to turn on the backlight for 5 seconds
   - Snooze the alarm (alarm will activate after 8 minutes)
4. **+**
   - Press to increase a value in setting mode
   - Press and hold to increase a value rapidly in setting mode
   - Press and hold for 2 seconds to turn on the RF clock signal reception in idle
5. **–**
   - Press to decrease a value in setting mode
   - Press and hold to decrease a value rapidly in setting mode
   - Press and hold for 2 seconds to turn off the RF clock signal reception in idle
6. **RESET** - Press to reset the unit to factory default
7. Battery compartment

LCD DISPLAY



A. Time/Weekday/Seconds display/Alarm display
B. Calendar (Month/Date; Date/Month)/Indoor temperature display

Symbol	Description
	RCC signal received
	Alarm is on
	Low battery
ZONE	Time zone selection indicator

GETTING STARTED

INSTALL BATTERIES

1. Remove the battery compartment cover.
2. Install the supplied 3 x 1.5 V AA alkaline batteries, matching the polarity symbols (+ and -).
3. The alarm clock enters standby mode and the time appears on the display.

NOTE Replace the batteries when displays, or when the display/backlight is dim. Press **RESET** after each battery replacement.

CLOCK

CLOCK RECEPTION

This clock synchronizes automatically with a clock signal. Press and hold **+** for 2 seconds turn on and search for the clock signal.

The main unit is able to receive RF clock data with RCC signal.

Model No.	Region	Signal
BC100	EU	DCF
BC100U	UK	MSF

Clock signal reception indicator:

Icons	Description
	Main unit is searching for clock signal strength
(flash)	Main unit is searching for clock signal
	No clock signal
	Strong RCC signal received
	Weak RCC signal received

NOTE

- It takes 2-10 minutes to receive the clock signal. If the signal is weak, it could take up to 24 hours to receive a valid signal.
- Not applicable to Asia and non-designated areas.

SETTING THE CLOCK MANUALLY

1. Press and hold **–** to disable signal reception. The icon turns off.
2. Press and hold for 2 seconds to enter clock setting mode.
3. Press once or press and hold **+/–** to quickly adjust the setting for 12/24 hour format → time-zone offset (+/-23 hours) → hour → minute → year→ calendar format (month-day/day-month) → month → date → temperature unit (°C/°F) and weekday language.
4. Press to confirm and go to the next setting.

NOTE

- Complete each step within 20 seconds or the clock radio will exit the clock setting mode.
- In clock setting mode, press and hold for 2 seconds to exit the setting mode.
- The language options are English (EN), Spanish (SP), Italian (IT), French (FR) and German (GE).
- The RCC signal reception is on after each reset or battery replacement.
- The RCC signal turns off automatically when you set time, year, month or date manually.

ALARM

SETTING ALARM

1. Press and hold for 2 seconds to enter alarm setting mode in alarm display mode. The clock digits flash.
2. Press once or press and hold **+/–** to quickly adjust the setting.
3. Press to confirm and go to the next setting.

To turn on/off the alarm, press .

OPERATION

When the alarm sounds, the backlight will light. The alarm indicator will flash. You may:

- Press **SNOOZE** to stop the alarm for 8 minutes.
- Press to stop the alarm for 24 hours.

PRECAUTIONS

- Use only fresh batteries of the required size and type. Do not mix old and new batteries, different types of batteries.
- Do not dispose old batteries as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.
- If you do not plan to use the clock for a long time, remove the batteries. Batteries can leak chemicals that can damage electronic parts.
- Do not subject the device to excessive force, shock, dust, temperature or humidity.
- Do not immerse the device in water. If you spill liquid over it, dry it immediately with a soft, lint-free cloth.
- Do not clean the device with abrasive or corrosive materials.
- Do not tamper with the device's internal components. Doing so invalidates the warranty.
- Images shown in this manual may differ from the actual display.
- When disposing of this product, ensure it is collected separately for special treatment.
- The contents of this manual may not be reproduced without the permission of the manufacturer.

NOTE The technical specifications for this product and the contents of the user manual are subject to change without notice.

NOTE Features and accessories will not be available in all countries. For more information, please contact your local retailer. To download an electronic version of the user manual, please visit http://global.oregonscientific.com/customerSupport.php.

SPECIFICATIONS

L x W x H	12 cm x 8.5 cm x 21 cm (4.7 in x 3.3 in x 8.3 in)
Weight	192.5 g
Temperature range	-5 °C to 50 °C (23 °F to 122 °F)
Temperature accuracy	0 °C to 40 °C: ±1 °C (±2.0 °F) T<0 °C: ±2 °C (±4.0 °F) T>40 °C: ±2 °C (±4.0 °F)
Resolution	0.1 °C (0.2 °F)
Power	3 x UM-4 (AA) 1.5 V batteries

NOTE

When the indoor temperature is lower than -5 °C (23.0 °F), the screen displays LL.L. When the temperature is higher than 50 °C (122.0 °F), the screen displays HH.H.

ABOUT OREGON SCIENTIFIC

Visit our website www.oregonscientific.com to learn more about Oregon Scientific products.

For any inquiry, please contact our Customer Service at info@oregonscientific.com.

Oregon Scientific Global Distribution Limited reserves the right to interpret and construe any contents, terms and provisions in this user manual and to amend it, at its sole discretion, at any time without prior notice. To the extent that there is any inconsistency between the English version and any other language versions, the English version shall prevail.

EU-DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby the manufacturer, IDT Technology Limited, declares that the radio equipment type Bear Clock (BC100/BC100U) is in compliance with 2014/53/EU Directive. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.oregonscientific.com

COUNTRIES RED APPROVED COMPLIED

All EU countries, Switzerland (CH)

and Norway (N)

DISPOSAL INFORMATION FOR USERS

Pursuant to and in accordance with Article 14 of the Directive 2012/19/EU of the European Parliament on waste electrical and electronic equipment (WEEE), and pursuant to and in accordance with Article 20 of the Directive 2013/56/EU of the European Parliament on batteries and accumulators and waste batteries.

The barred symbol of the rubbish bin shown on the equipment indicates that, at the end of its useful life, the product must be collected separately from other waste.

Please note that the batteries/rechargeable batteries must be removed from the equipment before it is given as waste. To remove the batteries/accumulators refer to the specifications in the user manual. Therefore, any products that have reached the end of their useful life must be given to waste disposal centers specializing in separate collection of waste electrical

and electronic equipment, or given back to the dealer when purchasing a new WEEE, pursuant to and in accordance with Article 14 as implemented in the country.

The adequate separate collection for the subsequent start-up of the equipment sent to be recycled, treated and disposal of in an environmentally compatible way contributes to preventing possible negative effects on the environment and health and optimizes the recycling and reuse of components making up the apparatus.

Abusive disposal of the product by the user involves application of the administrative sanctions according to the laws in force.

Oregon Scientific

Orologio Bear

BC100/BC100U

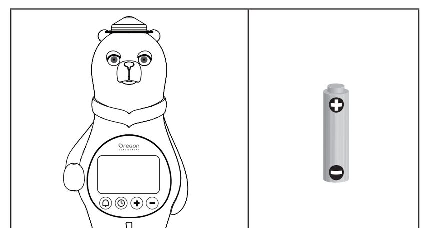
Manuale utente

IT

INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto l'orologio a forma di orsetto (BC100/BC100U) di Oregon Scientific™. Questo dispositivo racchiude un orologio, una sveglia e un termometro. Tenere il manuale a portata di mano durante l'utilizzo del nuovo prodotto. Il manuale contiene pratiche istruzioni passo-passo, così come dati tecnici e avvertenze che è necessario conoscere.

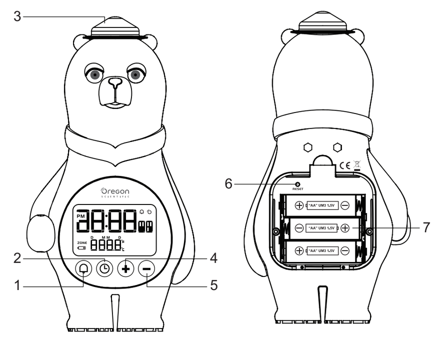
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



Unità principale | 3 batterie AA

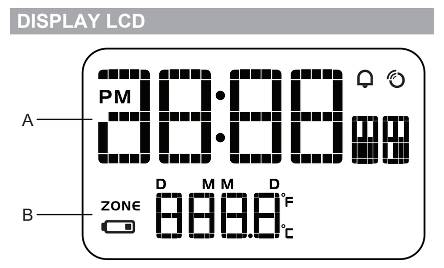
PANORAMICA

UNITÀ PRINCIPALE



1.
   - Premere per entrare in modalità di visualizzazione allarmi.
   - Premere per attivare/disattivare la funzione sveglia nella modalità di visualizzazione allarmi.
   - Premere per disattivare il suono di allarme quando l'allarme sta squillando (allarme si riattiverà nei giorni successivi).
   - Premere e tenere premuto per 2 secondi per entrare in modalità di impostazione sveglia dalla modalità di visualizzazione allarmi.
2.
   - Premere per alternare la modalità di visualizzazione orologio/temperatura e orologio/calendario (M/G, G/M).
   - Premere e tenere premuto per 2 secondi per accedere alla modalità di impostazione orologio.
3. **Snooze/Luce**
   - Premere per attivare la retroilluminazione per 5 secondi
   - Premere per rimandare l'allarme (che si riattiva dopo 8 minuti)
4. **+**
   - Premere per aumentare un valore in modalità di impostazione
   - Premere e tenere premuto per aumentare rapidamente un valore in modalità impostazione
   - Premere e tenere premuto per 2 secondi per attivare la ricezione del segnale RF dell'orario
5. **–**
   - Premere per ridurre un valore in modalità di impostazione
   - Premere e tenere premuto per ridurre rapidamente un valore in modalità di impostazione
   - Premere e tenere premuto per 2 secondi per disattivare la ricezione del segnale RF dell'orario
6. **RESET** - Premere per riportare l'unità alle impostazioni di fabbrica
7. Vano batteria

DISPLAY LCD



A. Ora/giorno della settimana/secondi/sveglia
B. Calendario (mese/data; data/mese)/temperatura interna

Simbolo	Descrizione
	Segnale RCC ricevuto
	Sveglia attiva
	Batteria scarica
ZONE	Indicatore di selezione del fuso orario

PER INIZIARE

INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE

1. Rimuovere il coperchio del vano batterie.
2. Installare le 3 batterie alcaline AA da 1,5V a corredo rispettano la polarità (+ e -).
3. La sveglia entra in modalità stand by e viene visualizzata l'ora sul display.

NOTA Sostituire le batterie quando appare o quando la retroilluminazione è debole. Premere **RESET** dopo ogni sostituzione della batteria.

OROLOGIO

RICEZIONE SEGNALE ORARIO

Questo orologio si sincronizza automaticamente con un segnale orario. Premere e tenere premuto **+** per 2 secondi per cercare il segnale orario.

L'unità principale è in grado di ricevere via RF i dati di orario tramite segnale RCC.

Numero di modello	Area geografica	Tipo Segnale
BC100	EU	DCF
BC100U	UK	MSF

Indicatore della ricezione del segnale orario:

Icone	Descrizione
	L'unità principale sta valutando la potenza del segnale orario
(Lampeggiante)	L'unità principale sta cercando il segnale orario
	Nessun segnale orario
	Segnale RCC forte ricevuto
	Segnale RCC debole ricevuto

NOTA

- Possono servire da 2 a 10 minuti per ricevere il segnale orario. Se il segnale è debole, potrebbero essere necessarie fino a 24 ore per ricevere un segnale valido.
- Non applicabile in Asia e in aree non coperte.

IMPOSTAZIONE MANUALE DELL'OROLOGIO

1. Tenere premuto **–** per disattivare la ricezione del segnale. L'icona si spegne.
2. Premere e tenere premuto per 2 secondi per accedere alla modalità di impostazione orologio.
3. Premere una volta o tenere premuto **+/–** per regolare rapidamente l'impostazione di: formato 12/24 ore → fuso orario (+/-23 ore) → ora → minuti → anno → formato calendario (mese-giorno/giorno-mese) → mese → data → unità di temperatura (°C/°F) e lingua giorno della settimana.
4. Premere per confermare e passare all'impostazione successiva.

NOTA

- Completare ogni passo entro 20 secondi o la radiosveglia uscirà dalla modalità di impostazione orologio.
- In modalità di impostazione orologio premere e tenere premuto per 2 secondi per uscire.
- Le lingue disponibili sono inglese (EN), Spagnolo (SP), Italiano (IT), Francese (FR) e tedesco (GE).
- La ricezione del segnale RCC avviene in concomitanza o successivamente a ogni reset o sostituzione della batteria.
- Il segnale RCC si disattiva automaticamente quando si imposta ora, anno, mese o data manualmente.

SVEGLIA

IMPOSTAZIONE SVEGLIA

1. Premere e tenere premuto per 2 secondi per entrare in modalità impostazione sveglia dalla modalità di visualizzazione allarmi. Le cifre dell'orologio lampeggiano.
2. Premere una volta o tenere premuto **+/–** per regolare rapidamente l'impostazione.
3. Premere per confermare e passare all'impostazione successiva.

Per attivare/disattivare la sveglia, premere .

FUNZIONAMENTO

Quando suona la sveglia, la retroilluminazione accenderà. L'indicatore di sveglia si lampeggia. È possibile:

- Premere **SNOOZE** per interrompere la sveglia per 8 minuti.
- Premere per interrompere la sveglia per 24 ore.

PRECAUZIONI

- Usa batteria nuove della misura e tipologia richiesta. Non utilizzare combinazioni di batterie vecchie e nuove o di tipi diversi.
- Non smaltire le batterie vecchie nei rifiuti urbani indifferenziati. È necessario un trattamento speciale per la raccolta di questo tipo di rifiuti.
- Se non si intende utilizzare prodotto per un lungo periodo, rimuovi le batterie. Queste possono perdere elementi chimici che potrebbero danneggiare le parti elettroniche.
- Non sottoporre il prodotto a forza eccessiva, urti, polvere, temperatura o umidità.
- Non immergere l'unità in acqua. Se si versa del liquido sul prodotto, asciugarlo immediatamente con un panno morbido e privo di lanugine.
- Non pulire l'unità con materiali abrasivi, corrosivi o contenenti alcool, in quanto possono causare danni.
- Non manomettere i componenti interni dell'unità. Questo invalida la garanzia.
- Le immagini del manuale possono differire dalla realtà.
- Al momento dello smaltimento del prodotto, conferirlo ai centri di raccolta specifici.
- Il contenuto di questo manuale non può essere riprodotto senza il permesso del produttore.

NOTA Le specifiche tecniche del prodotto e il contenuto del manuale per l'utente possono essere modificati senza preavviso.

NOTA Caratteristiche e accessori non disponibili in tutti i paesi. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al proprio rivenditore. Si prega di visitare il sito http://global.oregonscientific.com/ customerSupport.php per scaricare una versione elettronica del manuale.

SPECIFICHE

Dimensioni (L x P x A)	12 cm x 8,5 cm x 21 cm (4,7 in x 3,3 in x 8,3 in)
Peso	192,5 g
Intervallo di temperatura	Da -5 °C a 50 °C (da 23 °F a 122 °F)
Precisione temperatura	Da 0 °C a 40 °C: ±1 °C (± 2,0 °F) T<0 °C: ±2 °C (± 4,0 °F) T>40 °C: ±2 °C (± 4,0 °F)
Risoluzione	0,1 °C (0,2 °F)
Alimentazione	3 batterie UM-4 (AA) 1,5 V

NOTA

Quando la temperatura interna è inferiore a -5 ˚C (23,0 ˚F), il display visualizza **LL.L.** Quando la temperatura interna è superiore a 50 ˚C (122,0 ˚F), il display visualizza **HH.H.**

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE

Con la presente il fabbricante, IDT Technology Limited, dichiara che questo tipo di apparecchiatura Orologio Bear (BC100/BC100U) è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.oregonscientific.com

PAESI CONFORMI ALLA DIRETTIVA RED

Tutti I Paesi UE, Svizzera (CH)

e Norvegia (N)

INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi dell'art.26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)" ed ai sensi dell'art.22 del Decreto Legislativo 188 del 20 novembre 2008 "Attuazione della direttiva 2013/56/EU concernente pile, accumulatori e relativi rifiuti ".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti per permetterne un adeguato trattamento e riciclo.

Si ricorda che le pile/accumulatori devono essere rimosse dall'apparecchiatura prima che questa sia conferita come rifiuto. Per rimuovere le pile/ accumulatori fare riferimento alle specifiche indicazioni riportate nel manuale d'uso.

L'utente dovrà, pertanto, conferire gratuitamente l'apparecchiatura e la pila giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccoltadifferenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarle al rivenditore secondo le seguenti modalità:

• sia pile portatili sia apparecchiature di piccole dimensioni, ovvero con almeno un lato esterno non superiore a 25 cm, è prevista la consegna gratuita senza obbligo di acquisto presso i negozi con una superficie di vendita delle apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq. Per negozi con dimensioni inferiori, tale modalità è facoltativa.

• per apparecchiature con dimensioni superiori a 25 cm, è prevista la consegna in tutti i punti di vendita in modalità 1 contro 1, ovvero la consegna al rivenditore potrà avvenire solo all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura e delle pile/accumulatori dismessi al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente

compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui essi sono composti.

Lo smaltimento abusivo di apparecchiature, pile ed accumulatori da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge.

Oregon Scientific

Horloge Ours

BC100/BC100U

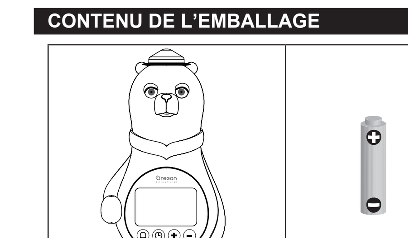
Manuel d'utilisation

FR

INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi l'horloge Ours Oregon Scientific™ (BC100/BC100U). Cet appareil fournit un temps précis, combine les caractéristiques d'alarme et de température dans un seul dispositif. Maintenir cet appareil à portée de main lors de l'utilisation de votre nouveau produit. Le manuel contient des instructions détaillées ainsi que les spécifications techniques et les avertissements que vous devez connaitre.

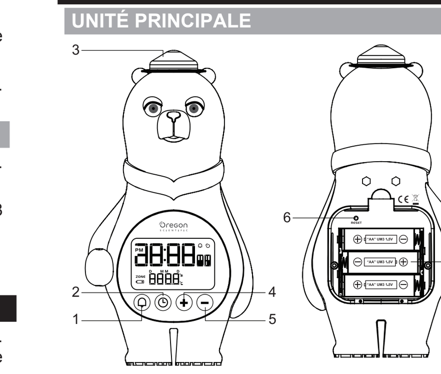
CONTENU DE L'EMBALLAGE



Unité principale | Batteries 3x A

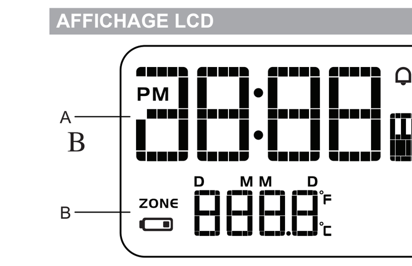
APERCU

UNITÉ PRINCIPALE



1.
   - Appuyer pour entrer dans le mode d'affichage d'alarme.
   - Appuyer pour allumer/éteindre la fonction d'alarme dans le mode d'affichage d'alarme.
   - Appuyer pour éteindre le son de l'alarme lorsque l'alarme sonne (l'alarme sera activée le jour suivant).
   - Appuyer et maintenir pendant 2 secondes pour entrer dans le mode de réglage d'alarme à l'intérieur du mode d'affichage d'alarme.
2.
   - Appuyer pour basculer entre le mode d'affichage Horloge/Température et Horloge/Calendrier (M/J, J/M) .
   - Appuyer et maintenir pendant 2 secondes pour entrer dans le mode de réglage du temps d'horloge.
3. **Répétition/Lumière**
   - Appuyer pour activer le rétro éclairage pendant 5 secondes
   - Répéter l'alarme (l'alarme s'activera après 8 minutes)
4. **+**
   - Appuyer pour augmenter la valeur dans un mode de réglage.
   - Appuyer pour ajouter une valeur dans le mode de réglage
   - Appuyer et maintenir pendant 2 secondes pour activer la réception du signal d'horloge RF dans la veille
5. **–**
   - Appuyer pour diminuer la valeur dans un mode de réglage.
   - Appuyer et maintenir pour réduire rapidement une valeur dans le mode de réglage
   - Appuyer et maintenir pendant 2 secondes pour désactiver la réception du signal d'horloge RF dans la veille
6. **REINITIALISER** - Appuyer pour réinitialiser l'unité aux réglages par défaut
7. Compartiment de la batterie

AFFICHAGE LCD



A. Heure/Jour de la semaine/Affichage de seconde/ Affichage d'alarme
B. Calendrier (Mois/Date; Date/Mois)/ Affichage de la température interne

Symbole	Description
	Signal RCC reçu
	Alarme activée
	Batterie faible
ZONE	Indicateur de sélection du fuseau horaire

DÉMARRAGE

INSTALLER LES BATTERIES

1. Retirer le couvercle du compartiment de la batterie.
2. Installer les batteries d'alcaline 3 x 1,5 V AA, correspondant aux symboles de polarité (+ et -).
3. L'horloge d'alarme entre dans le mode de veille et le temps apparait sur l'affichage.

REMARQUE Remplacer les batteries lorsque s'affiche, ou lorsque l'affichage/le rétro éclairage est faible. Appuyer sur **REINITIALISER** après chaque remplacement de la batterie.

HORLOGE

RECEPTION D'HORLOGE

Cette horloge synchronise automatiquement avec un signal d'horloge. Appuyer et maintenir **+** pendant 2 secondes pour allumer et rechercher l'horloge du signal.

L'unité principale est capable de recevoir des données d'horloge RF avec un signal RCC.

Numéro du modèle	Région	Signal
BC100	EU	DCF
BC100U	UK	MSF

Indicateur de réception du signal d'horloge:

Icônes	Description
	L'unité principale recherche la force du signal d'horloge
(flash)	L'unité principale recherche le signal d'horloge
	Aucun signal d'horloge
	Signal RCC fort reçu
	Signal RCC faible reçu

REMARQUE

- La réception du signal d'horloge prend environ 2-10 minutes. Si le signal est faible, la réception d'un signal valide pourrait intervenir après 24 heures.
- Non applicable en Asie et dans les zones non spécifiées.

RÉGLAGE MANUELLE DE L'HORLOGE

1. Appuyer et maintenir **–** pour désactiver la réception du signal. L'icône s'éteint.
2. Appuyer et maintenir pendant 2 secondes pour entrer dans le mode de réglage d'horloge.
3. Appuyer une fois et maintenir **+/–** pour rapidement définir le réglage du format de l'heure 12/24 → fuseau horaire (+/-23 heures) → heure → minute → année → format du calendrier (mois-jour/jour-mois) → mois → date → unité de température (°C/°F) et langage du jour de la semaine.
4. Appuyer pour confirmer et aller au réglage suivant.

REMARQUE

- Effectuer chaque étape au bout de 20 secondes ou la radio d'horloge quittera le mode de réglage d'horloge.
- Dans le mode de réglage d'horloge, appuyer et maintenir pendant 2 secondes pour quitter le mode de réglage.
- Les options de langues disponibles sont Anglais (EN), Espagnol (SP), Italien (IT), Français (FR) et Allemand (GE).
- La réception du signal RCC est activée après chaque ré initialisation ou remplacement de la batterie.
- Le signal RCC s'éteint automatiquement lorsque vous réglez manuellement le temps, l'année, le mois ou la date.

ALARME

RÉGLAGE D'ALARME

1. Appuyer et maintenir pendant 2 secondes pour entrer dans le mode de réglage d'alarme dans le mode d'affichage. Les chiffres de l'horloge clignotent.
2. Appuyer une fois ou appuyer et maintenir **+/–** pour rapidement définir le réglage.
3. Appuyer pour confirmer et passer au réglage suivant.

Pour allumer/éteindre l'alarme, appuyer .

OPÉRATION

Lorsque l'alarme sonne, le rétro éclairage s'allume. L'indicateur d'alarme clignote. Vous pourrez:

- Appuyer **REPETER** pour arrêter l'alarme pour 8 minutes.
- Appuyer pour arrêter l'alarme pour 24 heures.

PRÉCAUTIONS

- Utiliser uniquement des piles neuves du type et de la taille requise. Ne pas mélanger des piles anciennes et des piles neuves, ou différentes sortes de piles.
- Ne pas jeter les piles usagées avec les déchets communs. Jeter les piles dans les bacs de collecte destinés au recyclage des piles usagées.
- Enlever les piles si vous n'utilisez pas le produit durant une longue période. Les piles peuvent libérer des produits chimiques qui peuvent endommager les composants électroniques.
- Ne pas soumettre le produit à une force excessive, au choc, à la poussière, aux changements de température ou à l'humidité.
- Ne pas immerger le produit dans l'eau. Si vous renversez du liquide sur l'appareil, séchez-le immédiatement avec un tissu doux.
- Ne pas nettoyer l'appareil avec des matériaux corrosifs ou abrasifs.
- Ne pas trafiquer les composants internes. Cela invalidera votre garantie.
- Les images de ce manuel peuvent différer de l'aspect réel du produit.
- Lorsque vous désirez vous débarrasser de ce produit, assurez-vous qu'il soit collecté séparément pour un traitement adapté.
- Le contenu du présent manuel ne peut être reproduit sans la permission du fabriquant.

REMARQUE Les caractéristiques techniques de ce produit et le contenu de ce manuel peuvent être soumis à modifications sans préavis.

REMARQUE Caractéristiques et accessoires ne seront pas valables pour tous les pays. Pour plus d'information, contacter le détaillant le plus proche.Pour télécharger une version électronique de ce mode d'emploi, veuillez visiter

http://global.oregonscientific.com/customerSupport.php.

SPECIFICATIONS

L x W x H	12 cm x 8.5 cm x 21 cm (4,7 po x 3,3 po x 8,3 po)
Poids	192,5 g
Gamme de température	-5 °C à 50 °C (23 °F à 122 °F)
Fiabilité de la température	0 °C - 40 °C; ±1 °C (±2,0 °F) T<0 °C : ±2 °C (±4,0 °F) T>40 °C : ±2 °C (±4,0 °F)
Résolution	0,1 °C (0,2 °F)
Alimentation	Batteries 3 x UM-4 (AA) 1,5 V

REMARQUE

Lorsque la température interne est inférieure à -5 °C (23.0 °F), l'écran affiche **LL.L.** Lorsque la température dépasse 50 °C (122.0 °F), l'écran affiche **HH.H.**

UE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Le fabricant, IDT Technology Limited, déclare que le type d'équipement radio Horloge Ours (BC100/BC100U) est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante: www.oregonscientific.com

PAYS CONCERNÉS RED

Tous les pays Européens, la Suisse (CH)

et la Norvège (N)

INFORMATIONS AUX USAGERS

Aux termes des Directives européennes 2011/65/EU et 2013/56/EU, relatives à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques et à l'élimination des déchets.

Le symbole représentant une poubelle barrée reporté sur l'appareil indique que le produit doit être collecté séparément des autres déchets à la fin de sa propre vie.

L'usager devra done remettre l'appareil, lorsqu'il ne l'utilisera plus, à des centres adaptés de collecte sélective pour les déchets électroniques et électrotechniques, ou bien il devra le rapporter au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent, en raison d'un contre un.

La collecte sélective adéquate pour la transmission successive de l'appareil qui n'est plus utilisé au recyclage, au traitement ou à l'élimination compatible au niveau environnemental, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

L'élimination illégale du produit par l'usager est passible de l'application de sanctions selon les lois en vigueur.

Oregon Scientific

Bär-Uhr

BC100/BC100U

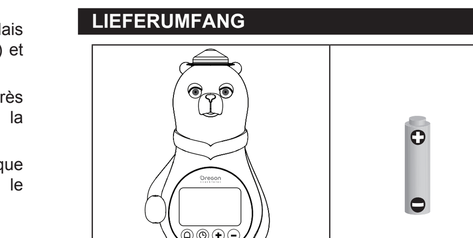
Bedienungsanleitung

DE

EINLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für die Oregon Scientific™ Bär-Uhr (BC100/BC100U) entschieden haben. Dieses Gerät kombiniert präzise Zeitangabe, Alarm und Temperaturanzeige in einer Uhr. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für Ihr neues Produkt auf. Sie enthält praktische Schritt-für-Schritt-Anleitungen, technische Daten und Warnhinweise, die Sie kennen müssen.

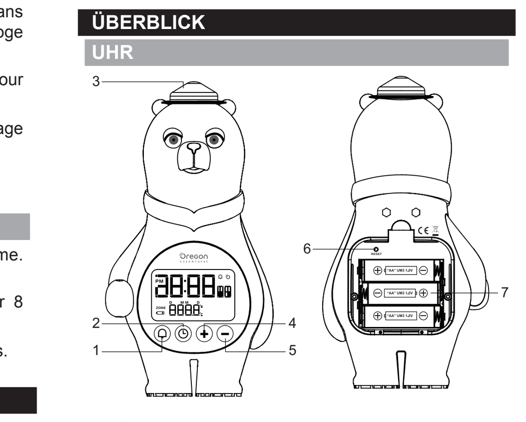
LIEFERUMFANG



Uhr | 3 x AA-Batterien

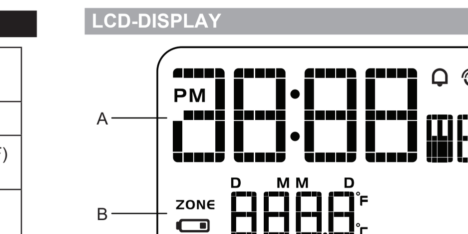
ÜBERBLICK

UHR



1.
   - Drücken Sie die Taste zum Aufrufen des Alarmmodus.
   - Drücken Sie die Taste zum Ein- und Ausschalten der Alarmfunktion im Alarmmodus.
   - Drücken Sie die Taste zum Ausschalten des Alarmtons (der Alarm ist am folgenden Tag wieder aktiv).
   - Halten Sie für die Taste für 2 Sekunden gedrückt, um den Alarmeinstellmodus im Alarmmodus aufzurufen.
2.
   - Drücken Sie die Taste zum Umschalten zwischen Anzeige von Uhrzeit/Temperatur und Uhrzeit/ Kalender (M/T, T/M).
   - Halten Sie für die Taste für 2 Sekunden gedrückt, um den Uhrzeiteinstellmodus aufzurufen.
3. **Schlummertaste/Licht**
   - Drücken Sie die Taste, um die Hintergrundbeleuchtung für 5 Sekunden einzuschalten.
   - Drücken Sie die Taste zum Weiterschlummern (der Alarm ertönt erneut nach 8 Minuten).
4. **+**
   - Drücken Sie die Taste, um im Einstellmodus den Wert zu erhöhen.
   - Halten Sie die Taste gedrückt, um im Einstellmodus den Wert schnell zu erhöhen.
   - Halten Sie für die Taste für 2 Sekunden gedrückt, um im Stand-by-Modus das Funkuhr-Empfangssignal einzuschalten.
5. **–**
   - Drücken Sie die Taste, um im Einstellmodus den Wert zu verringern.
   - Halten Sie die Taste gedrückt, um im Einstellmodus den Wert schnell zu verringern.
   - Halten Sie für die Taste für 2 Sekunden gedrückt, um im Stand-by-Modus das Funkuhr-Empfangssignal auszuschalten.
6. **RESET** - Drücken Sie die Taste, um das Gerät zu den Werkseinstellungen zurückzusetzen.
7. Batteriefach

LCD-DISPLAY



A. Uhrzeit/Wochentag/Sekunden/Alarm
B. Kalender (Monat/Tag; Tag/Monat)/Innentemperatur

Symbol	Beschreibung
	Zeitsignal empfangen
	Alarm ist aktiviert
	Batterie schwach
ZONE	Auswahl der Zeitzone

ESTE SCHRITTE

BATTERIEN EINSETZEN

1. Öffnen Sie das Batteriefach.
2. Setzen Sie die mitgelieferten 3 x 1,5-V-AA-Alkali-Batterien mit korrekter Polarität (+ und -) ein, wie im Batteriefach gekennzeichnet.
3. Die Uhr begibt sich in den Stand-by-Modus und die Uhrzeit wird angezeigt.

HINWEIS Tauschen Sie die Batterien aus, wenn angezeigt wird oder wenn die Anzeige bzw. die Hintergrundbeleuchtung schwach wird. Drücken Sie nach dem Austausch der Batterien stets **RESET**.

UHR

ZEITEMPFANG

Die Uhrzeit wird automatisch mit einem Zeitsignal synchronisiert. Halten Sie **+** für 2 Sekunden zum Einschalten und zur Suche nach dem Zeitsignal gedrückt.

Die Uhr empfängt die Funkuhrdaten über das RCC-Signal.

Modellnummer	Region	Signal
BC100	EU	DCF
BC100U	UK	MSF

Empfangsanzeige für das Zeitsignal:

Symbole	Beschreibung
	Uhr sucht nach der Zeitsignalstärke.
(blinkt)	Uhr sucht nach dem Zeitsignal.
	Kein Zeitsignal.
	Starkes Zeitsignal wird empfangen.
	Schwaches Zeitsignal wird empfangen.

HINWEIS

- Es dauert 2 - 10 Minuten, bis das Zeitsignal empfangen wird. Ist das Signal schwach, dann kann es bis zu 24 Stunden dauern, bis ein gültiges Signal empfangen wird.
- Gilt nicht für Asien und Bereiche ohne Empfang.

UHRZEIT MANUELL EINSTELLEN

1. Halten Sie **–** zur Deaktivierung des Signalempfangs gedrückt. Das Symbol erlischt.
2. Halten Sie für 2 Sekunden zum Aufrufen des Uhrzeiteinstellmodus gedrückt.
3. Drücken Sie **+/–** einmal oder halten Sie **+/–** zur schnellen Einstellung gedrückt, Sie durchlaufen 12-/24 → Stundenformat → Zeitzone (+/-23 Stunden) → Stunde → Minute → Jahr → Kalenderformat (Monat/Tag/Tag/Monat) → Monat → Tag → Temperatureinheit (°C/°F) und Sprache Wochentag.
4. Drücken Sie zur Bestätigung und zur Navigation zur nächsten Einstellung.

HINWEIS

- Beenden Sie jeden der Schritte innerhalb von 20 Sekunden, anderenfalls verlässt die Uhr den Zeiteinstellmodus.
- Im Zeiteinstellmodus halten Sie für 2 Sekunden gedrückt, um diesen Modus zu verlassen.
- Die Sprachoptionen sind Englisch (EN), Spanisch (SP), Italienisch (IT), Französisch (FR) und Deutsch (GE).
- Der Empfang des Zeitsignals ist nach jeder Rücksetzung und dem Austausch der Batterien aktiviert.
- Das Zeitsignal wird automatisch ausgeschaltet, wenn Uhrzeit, Jahr, Monat oder Tag manuell eingestellt werden.

ALARM

ALARM EINSTELLEN

1. Halten Sie für 2 Sekunden zum Aufrufen des Alarmeinstellmodus im Alarmmodus gedrückt. Die Zeitanzeige blinkt.
2. Drücken Sie **+/–** einmal oder halten Sie **+/–** zur schnellen Einstellung gedrückt.
3. Drücken Sie zur Bestätigung und zur Navigation zur nächsten Einstellung.

Zum Ein- und Ausschalten des Alarms drücken Sie .

BEDIENUNGSHINWEISE

Wenn der Alarm ertönt, leuchtet die Hintergrundbeleuchtung. Die Alarmanzeige blinkt. Nun können Sie:

- die Schlummertaste **SNOOZE** zur Unterbrechung des Alarms für 8 Minuten drücken;;
- zum Beenden des Alarms für 24 Stunden drücken.

SICHERHEITSMASSNAHMEN

- Verwenden Sie nur neue Batterien gemäß angegebener Größe und Typen. Vermischen Sie nicht alte und neue Batterien, vermeiden Sie unterschiedliche Batterietypen.
- Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Gebrauchte Batterien müssen zur fachgerechten Entsorgung abgegeben werden.
- Wenn Sie die Gerät für eine längere Zeit nicht benutzen, müssen die Batterien aus dem Batteriefach entfernt werden. Chemische Flüssigkeiten, die aus den Batterien austreten, führen zu Schaden an den elektronischen Teilen.
- Setzen Sie das Gerät keiner extremen Gewalteinwirkung und keinen Stößen aus, und halten Sie es von übermäßigem Staub, Hitze oder Feuchtigkeit fern.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser. Falls Sie eine Flüssigkeit über das Gerät verschütten, trocknen Sie es sofort mit einem weichen, faserfreien Tuch.
- Reinigen Sie das Gerät keinesfalls mit scheuernden oder ätzenden Mitteln.
- Machen Sie sich nicht an den internen Komponenten des Geräts zu schaffen, da dies zu einem Verlust der Garantie führen kann.
- Die in dieser Anleitung dargestellten Abbildungen können sich vom Original unterscheiden.
- Entsorgen Sie das Produkt nicht im allgemeinen Hausmüll, sondern ausschließlich in den dafür vorgesehenen, kommunalen Sammelstellen, die Sie bei Ihrer Gemeinde erfragen können.
- Der Inhalt dieser Anleitung darf ohne Genehmigung des Herstellers nicht vervielfältigt werden.

HINWEIS Die technischen Daten für dieses Produkt und der Inhalt der Bedienungsanleitung können ohne Benachrichtigung geändert werden.

HINWEIS Eigenschaften und Zubehör nicht in allen Ländern verfügbar. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Fachhändler vor Ort. Bitte besuchen Sie unsere Internetseite

http://global.oregonscientific.com/customerSupport.php, um eine elektronische Version dieser Bedienungsanleitung herunter zu laden.

TECHNISCHE DATEN

L x B x H	12 cm x 8,5 cm x 21 cm (4,7 in x 3,3 in x 8,3 in)
Gewicht	192,5 g
Temperaturbereich	-5 °C bis 50 °C (23 °F to 122 °F)
Temperaturgenauigkeit	0 °C bis 40 °C: ±1 °C (±2,0 °F) T<0 °C: ±2 °C (±4,0 °F) T>40 °C: ±2 °C (±4,0 °F)
Auflösung	0,1 °C (0,2 °F)
Stromversorgung	3 x UM-4 (AA) 1,5-V-Batterien

HINWEIS

Ist die Innentemperatur niedriger als -5 °C (23.0 °F), wird **LL.L** angezeigt. Ist die Temperatur höher als 50 °C (122.0 °F), wird **HH.H** angezeigt.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt der Hersteller, IDT Technology Limited, dass der Funkausrüstungs-Typ Bär-Uhr (BC100/BC100U) In Übereinstimmung mit 2014/53/EU ist. Den vollständigen Wortlaut der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: www.oregonscientific.com

KONFORM IN FOLGENDEN LÄNDERN

Alle Länder der EU, Schweiz (CH)

und Norwegen (N)

INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER

Gemäß den Europäischen Richtlinien 2011/65/EU und 2013/56/EU über die Reduzierung der Verwendung gefährlicher Stoffe in elektrischen und elektronischen Geräten, sowie die Abfallentsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät besagt, dass es am Ende seiner Verwendungszeit getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss.

Der Benutzer muss daher das Gerät nach Beendigung seiner Verwendungsdauer zu geeigneten Sammelstellen für die getrennte Abfallentsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten bringen oder es dem Endverkäufer beim Kauf eines neuen Geräts von ähnlicher Art im Verhältnis eins zu eins übergeben.

Die angemessene Abfalltrennung und die darauf folgende Verbringung des aufgelassenen Geräts in den Recyclingkreis-lauf zur umweltverträglichen Verwertung und Entsorgung tragen dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und sie begünsti-gen das Recycling von Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Die rechtswidrige Entsorgung des Produktes veranlässt die Verwendung der geltenden Verwaltungssanktionen.

Oregon Scientific

Reloj con forma de oso

BC100/BC100U

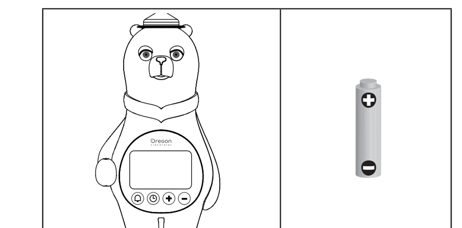
Manual del usuario

ES

INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir el reloj con forma de oso de Oregon Scientific™ (BC100/BC100U). Este reloj ofrece una medición del tiempo precisa y cuenta con funciones de alarma y temperatura. Mantenga este manual a mano para futuras consultas. Contiene instrucciones prácticas detalladas, así como las especificaciones técnicas y advertencias importantes.

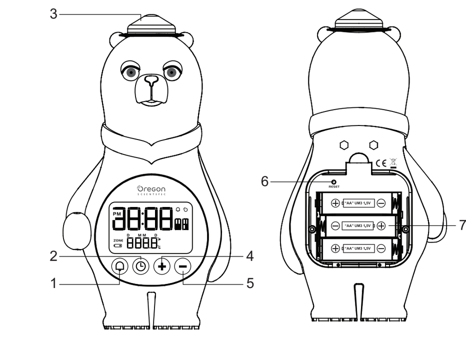
CONTENIDO DEL PAQUETE



Unidad principal | 3 x pilas AA

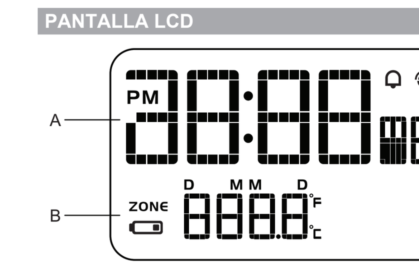
INFORMACIÓN GENERAL

UNIDAD PRINCIPAL



1.
   - Pulse para entrar en el modo de visualización de alarma.
   - En el modo de visualización de alarma, pulse para activar/desactivar la función de alarma.
   - Pulse para desactivar la alarma cuando esté sonando (la alarma se volverá a activar al día siguiente).
   - En el modo de visualización de alarma, mantenga pulsado durante 2 segundos para entrar en el modo de ajuste de la alarma.
2.
   - Pulse para alternar entre los modos de visualización de reloj/temperatura y reloj/calendario (M/D, D/M).
   - Mantenga pulsado durante 2 segundos para entrar en el modo de ajuste de la hora.
3. **Posponer/luz**
   - Pulse para encender la luz de fondo durante 5 segundos.
   - Pulse para posponer la alarma (la alarma se activará al cabo de 8 minutos).
4. **+**
   - Pulse para aumentar un el valor en el modo de ajuste.
   - Mantenga pulsado para aumentar un el valor rápidamente en el modo de ajuste.
   - Mantenga pulsado durante 2 segundos para activar la recepción de la señal de RF
5. **–**
   - Pulse para disminuir un el valor en el modo de ajuste.
   - Mantenga pulsado para disminuir un el valor rápidamente en el modo de ajuste.
   - Mantenga pulsado durante 2 segundos para desactivar la recepción de la señal de RF
6. **RESET** - Pulse para restablecer la unidad a los valores predeterminados de fábrica.
7. Compartimento de las pilas.

PANTALLA LCD



A. Hora / Día de la semana / Segundos / Alarma
B. Calendario (mes/día, día/mes) / Temperatura interior

Símbolo	Descripción
	Recepción de señal RCC
	Alarma activada
	Batería baja
ZONE	Indicador de selección de zona horaria

PRIMEROS PASOS

INSTALACIÓN DE LAS PILAS

1. Retire la tapa del compartimento de las pilas.
2. Inserte las 3 pilas alcalinas AA de 1,5 V suministradas respetando la polaridad (+ y -).
3. El reloj entrará en el modo de espera y aparecerá la hora en la pantalla.

NOTA

Reemplace las pilas cuando se muestre el símbolo o cuando la pantalla o la luz de fondo se vean demasiado tenues. Después de reemplazar las pilas, pulse **RESET**.

RELOJ

RECEPCIÓN DE LA SEÑAL DE RELOJ

Este reloj se sincroniza automáticamente con la señal de reloj. Mantenga pulsado **+** durante 2 segundos para iniciar la búsqueda de la señal de reloj.

La unidad principal es capaz de recibir datos de reloj de RF con señal RCC.

Número de modelo	Región	Señal
BC100	EU	DCF
BC100U	UK	MSF

Indicador de recepción de la señal de reloj:

Icono	Descripción
	La unidad principal está midiendo la intensidad de la señal de reloj
(parpadeante)	La unidad principal está buscando señal de reloj
	No hay señal de reloj
	La señal RCC recibida es fuerte
	La señal RCC recibida es débil

NOTA

- Pueden pasar entre 2-10 minutos hasta que se encuentra la señal de reloj. Si la señal es débil, el reloj podría tardar hasta 24 horas en encontrar una señal válida.
- No aplicable a Asia y zonas no designadas.

AJUSTE MANUAL DEL RELOJ

1. Mantenga pulsado **–** para desactivar la recepción de la señal. El icono se apagará.
2. Mantenga pulsado durante 2 segundos para entrar en el modo de ajuste del reloj.
3. Pulse una vez o mantenga pulsado **+/–** para ajustar rápidamente el formato de hora 12/24 → desfase de zona horaria (+/-23 horas) → hora → minutos → año → formato de calendario (mes-día/día-mes) → mes → día → unidad de temperatura (oC/oF) e idioma del día de la semana.
4. Pulse para confirmar y pasar al siguiente ajuste.

NOTA

- Complete cada paso dentro de 20 segundos o el reloj saldrá del modo de ajuste del reloj.
- En el modo de ajuste del reloj, mantenga pulsado durante 2 segundos para salir del modo de ajuste.
- Las opciones de idiomas son: inglés (EN), español (SP), italiano (IT), francés (FR) y alemán (GE).
- La recepción de señal RCC se activa después de restablecer los ajustes o reemplazo de las pilas.
- La señal RRC se desactiva automáticamente cuando se establece la hora, el año, el mes o el día manualmente.

ALARMA

AJUSTE DE LA ALARMA

1. En el modo de visualización de alarma, mantenga pulsado durante 2 segundos para entrar en el modo de ajuste de la alarma. Los dígitos del reloj parpadearán.
2. Pulse una vez o mantenga pulsado **+/–** para ajustar rápidamente los valores.
3. Pulse para confirmar y pasar al siguiente ajuste.

Para activar/desactivar la alarma, pulse.

FUNCIONAMIENTO

Cuando suene la alarma, la luz de fondo se encenderá. El indicador de alarma parpadeará

Tiene dos opciones:

- Pulse **SNOOZE** para detener la alarma durante 8 minutos.
- Pulse para detener la alarma durante 24 horas.

PRECAUCIONES

- Use sólo pilas nuevas del tamaño y tipo requeridos. No mezcle pilas viejas y nuevas, ni diferentes tipos de pilas.
- No tire las pilas gastadas en la basura doméstica. Es necesario recoger dichos residuos por separado para realizar un tratamiento especial posterior.
- Si cree que no va a utilizar el producto durante un largo periodo de tiempo, extráigale las pilas. Las pilas pueden derramar productos químicos que pueden dañar los componentes electrónicos.
- No exponga el producto a fuerza extrema, descargas, polvo, fluctuaciones de temperatura o humedad.
- No sumerja el dispositivo en agua. Si se vertiera líquido en la unidad, límpiela con un paño suave y sin electricidad estática.
- No limpie la unidad con materiales abrasivos o corrosivos.
- No manipule los componentes internos. De hacerlo se invalidaría la garantía.
- Las imágenes de esta guía para el usuario pueden ser distintas al producto en sí.
- Cuando elimine este producto, asegúrese de que no vaya a parar a la basura general, sino separadamente para recibir un tratamiento especial.
- Los contenidos de este manual no pueden reproducirse sin permiso del fabricante.

NOTA La ficha técnica de este producto y los contenidos de este manual de usuario pueden experimentar cambios sin previo aviso.

NOTA No todas las funciones y accesorios estarán disponibles en todos los países. Sírvase ponerse en contacto con su distribuidor local si desea más información. Por favor, visite http://global.oregonscientific.com/customerSupport. php para descargar una versión electrónica del manual de usuario.

ESPECIFICACIONES

Largo x ancho x alto	12 x 8,5 x 21 cm (4,7 x 3,3 x 8,3 pulgadas)
Peso	192,5 g
Rango de temperatura	De -5 °C a 50 °C (de 23 °F a 122 °F)
Precisión de temperatura	De 0 °C a 40 °C: ±1 °C (±2 °F) T < 0 °C : ±2 °C (±4 °F) T > 40 °C: ±2 °C (±4 °F)
Resolución	0,1 °C (0,2 °F)
Potencia	3 pilas UM-4 (AA) de 1,5 V

NOTA

Cuando la temperatura ambiente es inferior a -5 °C (23 °F), la pantalla muestra la leyenda **LL.L.** Cuando la temperatura es superior a 50 °C (122 °F), la pantalla muestra la leyenda **HH.H.**

EU - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por la presente el fabricante, IDT Technology Limited, declara que el tipo de radio equipmment Reloj con forma de oso (Modelo: BC100/BC100U) está en el cumplimiento de la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la dirección de Internet Siguiendo: www.oregonscientific.com

PAÍSES BAJO LA DIRECTIVA RED

Todos los países de la UE, Suiza (CH)

y Norue (N)

INFORMACIÒN A LOS USUARIOS

Según las Directrices Europeas 2011/65/EU y 2013/56/EU, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos, además del desecho de los residuos.

El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos. Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centros de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrotécnicos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno a cambio de otro.

La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el sucesivo reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

Oregon SCIENTIFIC

Relógio Bear

BC100/BC100U

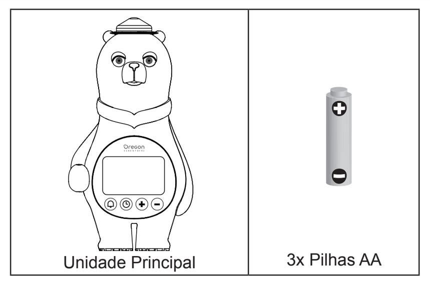
Manual do Usuário

POR

INTRODUÇÃO

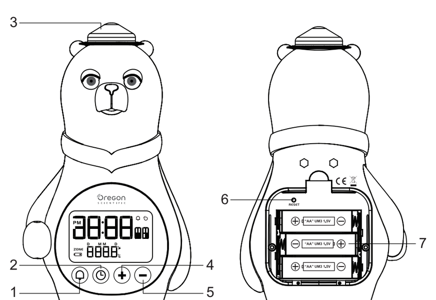
Obrigado por optar pelo Relógio Bear (BC100/BC100U) da Oregon Scientific™. Este dispositivo agrega características como manutenção precisa do tempo, alarme e medição de temperatura em um único relógio. Mantenha este manual à mão enquanto usa o seu novo produto. Contém práticas instruções passo-a-passo, bem como especificações técnicas e avisos que você deve reter.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM



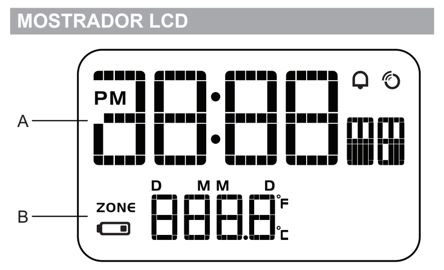
VISÃO GERAL

UNIDADE PRINCIPAL



1.
   - Pressione este botão para entrar no modo de exibição de alarme.
   - Pressione o botão para ligar/desligar a função de alarme no modo de exibição e alarme.
   - Pressione o botão para desligar o som de alarme quando o alarme está a tocar (o alarme continuará a tocar nos dias seguintes).
   - Pressione e mantenha pressionado o botão durante 2 segundos para entrar no modo de definições do alarme.
2.
   - Pressione para trocar entre modo Relógio/ Temperatura e Relógio/ Calendário (M/D, D/M).
   - Pressione e mantenha pressionado durante 2 segundos para entrar no modo de definições da hora do relógio.
3. **Silenciador/ Luz**
   - Pressione este botão para ligar a iluminação durante 5 segundos.
   - Silencia o alarme (o alarme vai ativar após 8 minutos)
4. **+**
   - Pressione para aumentar um valor no modo de definições
   - Pressione e mantenha pressionado para aumentar rapidamente um valor no modo definições
   - Pressione e mantenha pressionado durante 2 segundos para ligar a recepção do sinal do relógio de referência em inativo
5. **–**
   - Pressione para diminuir um valor no modo de definições
   - Pressione e mantenha pressionado para diminuir rapidamente um valor no modo definições
   - Pressione e mantenha pressionado durante 2 segundos para desligar a recepção do sinal do relógio de referência em inativo
6. **RESET** – Pressione para restaurar a unidade para os parâmetros de fábrica
7. Compartimento das pilhas

MOSTRADOR LCD



A. Horas/Dia da semana/Mostrador dos segundos/ Mostrador do alarme
B. Calendário (Mês/Dia; Dia/Mês)/ Mostrador de temperatura dentro de casa

Símbolo	Descrição
	Sinal RCC recebido
	Alarme está ligado
	Bateria fraca
ZONE	Indicador da seleção do fuso horário

PRIMEIROS PASSOS

COLOCAR AS PILHAS

1. Remover a tampa do compartimento das pilhas.
2. Colocar as 3 x 1.5V AA pilhas alcalinas fornecidas, de acordo com os símbolos da polaridade (+ e -).
3. O relógio entra no modo standby e a hora aparece no mostrador.

NOTA

Substituir as pilhas quando no mostrador surgir o sinal , ou quando o mostrador/ luz for pouco percetível. Pressione **RESET** em cada troca de pilhas.

RELÓGIO

RECEPÇÃO DE SINAL DE RELÓGIO

Este relógio sincroniza automaticamente com um sinal de relógio. Pressione **+** e mantenha pressionado durante 2 segundos para ligar e para procurar o sinal de relógio.

A unidade principal consegue receber dados de um relógio de referência através de um sinal RCC.

Número de modelo	Região	Sinal
BC100	EU	DCF
BC100U	UK	MSF

Indicador de receção de sinal de relógio:

Símbolos	Descrição
	Unidade principal está à procura da força do sinal de relógio
(flash)	Unidade principal está à procura do sinal de relógio
	Nenhum sinal de relógio
	A receber forte sinal RCC
	A receber fraco sinal CC

NOTA

- São precisos 2-10 minutos para receber o sinal do relógio. Se o sinal é fraco, pode demorar até 24 horas a receção de um sinal válido.
- Não aplicável à Asia, Brasil e áreas não designadas.

AJUSTAR O RELÓGIO MANUALMENTE

1. Pressione e mantenha pressionado o botão **–** para de desativar a recepção de sinal. O símbolo desaparece.
2. Pressione e mantenha pressionado o botão durante 2 segundos para entrar no modo de definições do relógio.
3. Pressione uma vez ou pressione e mantenha pressionado **+/–** para ajustar rapidamente as definições do formato 12/24 horas → compensação do fuso horário (+/-23 horas) → hora → minutos → ano → formato do calendário (mês-dia/dia-mês) → mês → data → unidade de temperatura (ºC/ºF) e idioma do dia da semana.
4. Pressione para confirmar e para passar ao próximo parâmetro.

NOTA

- Complete cada passo em 20 segundo ou o relógio irá sair do modo de definições do relógio.
- No modo de definições do relógio, pressione e mantenha pressionado durante 2 segundos para sair do modo de definições.
- As opções de idiomas são Inglês (EN), Espanhol (SP), Italiano (IT), Francês (FR) e Alemão (GE).
- A recepção do sinal RCC está ativa após cada restauro ou mudança de pilhas.
- O sinal RCC desliga-se automaticamente quando se define manualmente a hora, ano, mês ou a data.

ALARME

AJUSTAR O ALARME

1. Pressione e mantenha pressionado o botão durante 2 segundos para entrar no modo de definições do alarme no modo de exibição de alarme. Os algarismos do relógio piscam.
2. Pressione uma vez ou pressione e mantenha pressionado o botão **+/–** para ajustar rapidamente os parâmetros.
3. Pressione para confirmar e para passar ao próximo parâmetro.

Para ligar/desligar o alarme, pressione .

FUNCIONAMENTO

Quando o alarme toca, a luz do visor irá acender. O indicador de alarme irá piscar. É então possível:

- Pressione **SNOOZE** para parar o alarme durante 8 minutos.
- Pressione para parar o alarme durante 24 horas.

PRECAUÇÕES

- Use apenas pilhas novas do tamanho e tipo especificados. Não misture pilhas novas e usadas ou de diferentes tipos.
- Não coloque as pilhas usadas no lixo. Este tipo de lixo necessita de tratamento especial.
- Se você não planeia usar o unidade por um longo período de tempo, remova as pilhas. As pilhas podem verter químicos que podem danificar as partes eletrónicas.
- Não submeta a unidade a forças excessivas, impactos, poeiras, oscilações de temperatura ou umidade.
- Não mergulhe a unidade na água. Se respingar líquido nela, seque-a imediatamente com um pano macio e que não solte fiapos.
- Não limpe a unidade com material abrasivo ou corrosivo.
- Não altere os componentes internos da unidade. Isso invalidará sua garantia.
- As imagens mostradas neste manual podem diferir da imagem real.
- Os materiais utilizados nos produtos Oregon podem ser reutilizados e reciclados após o fim de sua vida útil. Encaminhe os produtos a serem descartados aos locais de coleta apropriados, atentando para as legislações locais.
- O conteúdo deste manual não pode ser reproduzido sem a permissão do fabricante.

NOTA As especificações técnicas deste produto e o conteúdo do manual do usuário estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

NOTA Recursos e acessórios não estão disponíveis para todos os países. Para obter mais informações, entre em contato com o seu distribuidor local. Para descarregar uma versão eletrônica do manual de utilizador, por favor visite

http://global.oregonscientific.com/customerSupport.php.

ESPECIFICAÇÕES

C x L x A	12 cm x 8,5 cm x 21 cm (4,7 in x 3,3 in x 8,3 in)
Peso	192,5 g
Faixa de temperatura	-5 ºC a 50 ºC (23 ºF a 122 ºF)
Precisão de temperatura	0 ºC a 40 ºC: ±1 ºC (±2,0 ºF) T<0 ºC : ±2 ºC (±4,0 ºF) T>40 ºC: ±2 ºC (±4,0 ºF)
Resolução	0,1 ºC (0,2 ºF)
Alimentação	3 x UM-4 pilhas (AA) 1,5 V

NOTA

Quando a temperatura no interior é menor que -5 ºC (23.0 ºF), o visor exibe **LL.L**. Quando a temperatura é maior que 50 ºC (122.0 ºF), o visor exibe **HH.H**.

CE – DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Com isso o fabricante, IDT Technology Limited, declara que o tipo de rádio equipmment Relógio Bear (Modelo: BC100/BC100U) está em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. O texto integral da Declaração de Conformidade da UE está disponível no endereço Internet seguinte: www.oregonscientific.com

PAISES SUJEITOS A NORMA RED

Todos os paises da União Européia, Suíça (CH)

e Noruega (N)

INFORMAÇÕES AOS UTENTES

Nos termos das Directivas Europeias 2011/65/ EU e 2013/56/EU, relativas à redução do uso de substâncias perigosas nos aparelhos eléctricos e electrónicos, além da eliminação de resíduos sólidos.

O símbolo no contentor traçado indicado no aparelho significa que o produto ao fim de sua vida útil, deverá ser eliminado separadamente de outros resíduos sólidos.

O utente deverá, portanto, entregar o aparelho após o término de sua vida útil, aos centros encarregados pela colecta diferenciada de resíduos electrónicos e electrotécnicos, ou mesmo, entregá-lo de volta ao revendedor no momento da compra de um novo aparelho de tipo equivalente, na proporção de um para um.

A colecta diferenciada adequada para a eliminação sucessiva do aparelho fora de uso a ser reciclado, para o tratamento do lixo em modo compatível com o ambiente, contribui a evitar possíveis

efeitos negativos ao meio ambiente e à saúde e facilita a reciclagem dos materiais dos quais o aparelho é constituído.

A eliminação do produto sem respeitar as normas por parte do utente implica na aplicação das sanções de acordo com as leis vigentes.

Oregon SCIENTIFIC

Beer klok

BC100/BC100U

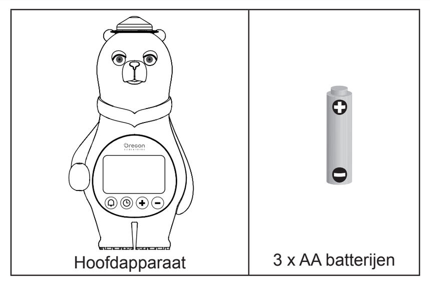
Gebruikershandleiding

NL

INTRODUCTIE

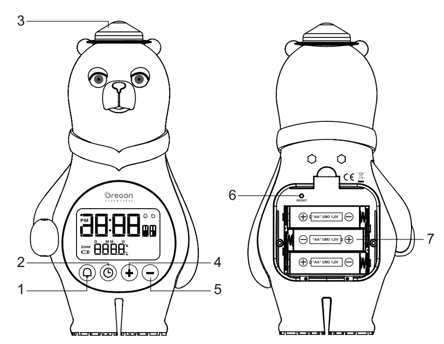
Dank u voor het selecteren van de Oregon Scientific Beer Klok (BC100/BC100U). Dit toestel bundelt een uiterst nauwkeurige tijdsaanduiding, alarm en de temperatuur functies in één uurwerk. Houd deze handleiding bij de hand terwijl u, uw nieuwe product gebruikt. Deze bevat praktische stap-voor-stap instructies, evenals de technische specificaties en waarschuwingen die u moet weten.

PAKKET INHOUD



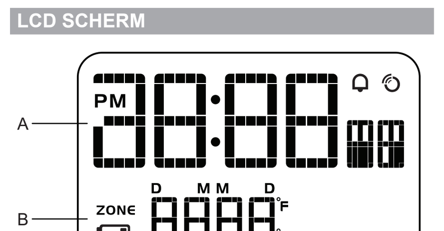
OVERZICHT

HOOFDAPPARAAT



1.
   - Druk om het alarm weergavemodus in te voeren.
   - Druk om de alarmfunctie aan / uit te schakelen in de alarm weergavemodus.
   - Druk om het alarm uit te schakelen wanneer het alarm afgaat (alarm wordt geactiveerd op de volgende dag).
   - Houd 2 seconden ingedrukt om de alarminstelling te openen in de alarm weergavemodus.
2.
   - Druk om te schakelen tussen klok / temperatuur en tijd / kalender (M / D, D / M) weergavemodus.
   - Houd 2 seconden ingedrukt houden voor de instelmodus van de kloktijd.
3. **Snooze/ Light**
   - Druk voor 5 seconden om de achtergrondverlichting in te schakelen.
   - Sluimer het alarm (alarm wordt geactiveerd na 8 minuten)
4. **+**
   - Druk op om een waarde in de instelmodus te verhogen
   - Ingedrukt houden om een waarde snel te verhogen in de instelmodus
   - Houd gedurende 2 seconden ingedrukt voort de ontvangst van het RF klok-signaal in ruststand aan te zetten
5. **–**
   - Druk op om een waarde in de instelmodus te verlagen
   - Ingedrukt houd om een waarde snel te verlagen in de instelmodus
   - Houd gedurende 2 seconden ingedrukt voort de ontvangst van het RF klok-signaal in ruststand uit te zetten
6. **HERSTEL** - Indrukken om het apparaat terug te zetten naar de fabrieksinstellingen
7. Batterijcompartiment

LCD SCHERM



A. Tijd/weekdag/seconde weergave/Alarm weergave
B. Kalender (maand / Datum; Datum / maand) / Binnentemperatuur weergave

Symbool	Beschrijving
	RCC signaal ontvangen
	Alarm is aan
	Lage batterij
ZONE	Tijdzone selectie-indicator

BEGINNEN

INSTALLEREN VAN BATTERIJEN

1. Verwijder het lid van het batterijvak.
2. Installeer de bijgeleverde 3 x 1,5 V AA alkaline batterijen volgens de polariteit (+ en -).
3. De wekker gaat op standby-modus en de tijd verschijnt op het scherm.

NB

Vervang de batterijen wanneer wordt weergegeven, of als de achtergrondverlichting/dimt. Druk op **RESET** na elke batterij vervanging.

KLOK

KLOK ONTVANGST

Deze klok synchroniseert automatisch met een kloksignaal. Houd **+** 2 seconden ingedrukt voor het inschakelen en zoeken naar het kloksignaal.

Het hoofdapparaat is in staat om RF klok gegevens met radio gestuurde signaal te ontvangen.

Modelnummer	Regio	Signaal
BC100	EU	DCF
BC100U	UK	MSF

Ontvangst Indicator van kloksignaal:

Iconen	Beschrijving
	Apparaat is op zoek naar de signaalsterkte van de klok
(flash)	Apparaat is op zoek naar kloksignaal
	Geen kloksignaal
	Sterke RCC signaal ontvangen
	Zwak RCC signaal ontvangen

NB

- Er zijn 2-10 minuten voor nodig om een kloksignaal te ontvangen. Als het signaal te zwak is, kan het tot 24 uur duren om een geldig signaal te ontvangen.
- Niet van toepassing op Azië en niet-toegewezen gebieden.

DE KLOK HANDMATIG INSTELLEN

1. Ingedrukt houden **–** om signaalontvangst uit te schakelen. De iconen gaan uit.
2. Houd ingedrukt voor 2 seconden om klok instelmodus in te voeren.
3. Druk eenmaal of houd **+/–** ingedrukt om de instelling voor 12/24 uur formaat snel aan te passen → tijd-zone (+/-23 uur) → uur → minuten → jaar → kalender formaat (maand-dag / dag-maand) → maand → Datum → temperatuur eenheid (ºC/ºF) en weekdag taal.
4. Druk op om te bevestigen en naar de volgende instelling.

NB

- Volledig elke stap binnen 20 seconden of de wekkerradio verlaat de instelmodus voor het instellen van de klok.
- In de klok instelmodus, houdt u ingedrukt gedurende 2 seconden om de instelling te verlaten.
- De opties van de taal zijn Engels (EN), Spaans (SP), Italiaanse (IT), Frans (FR) en Duits (DU).
- De ontvangst van het RCC signaal staat na elke herstelling of batterij vervanging op aan.
- De RCC-signaal wordt automatisch uitgeschakeld wanneer je tijd, jaar, maand of datum handmatig insteld.

ALARM

ALARM INSTELLEN

1. Houd ingedrukt voor 2 seconden om de alarm instelmodus in te schakelen in de alarm weergavemodus. De cijfers van de klok gaan knipperen.
2. Druk eenmaal of houd **+/–** ingedrukt om de instelling snel aan te passen.
3. Druk op om te bevestigen en ga naar de volgende instelling.

Om het alarm aan/uit te schakelen, drukt u op .

WERKING

Wanneer het alarm afgaat, zal de achtergrondverlichting oplichten. Het alarm indicator zal knipperen. Je kan:

- Op **Snooze** drukken om het alarm te stoppen gedurende 8 minuten.
- Op drukken om het alarm voor 24 uur uit te zetten

VOORZORGSMAATREGELEN

- Gebruik alleen nieuwe batterijen van de juiste grootte en het juiste type. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen of batterijen van verschillende types samen.
- Gooi oude batterijen niet bij het gewone huisvuil. Een afzonderlijke ophaling en speciale verwerking is vereist.
- Als u de product niet langdurig gebruikt, verwijder dan de batterijen. Batterijen kunnen chemicaliën lekken die de elektronische onderdelen kunnen schaden.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme klappen, schokken, stof, temperatuur of vochtigheid.
- Dompel het product nooit onder in water. Als u water over het apparaat morst, droog het dan onmiddellijk af met een zachte stofvrije doek.
- Reinig het apparaat niet met krassende of bijtende materialen.
- Laat de interne componenten met rust. Anders kan dit de garantie beïnvloeden.
- De in deze handleiding weergegeven plaatjes kunnen afwijken van de werkelijkheid.
- Wanneer u dit product weg gooit, zorg dan dat het opgehaald wordt door de daarvoor bestemde afvaldienst.
- De inhoud van deze handleiding mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming van de fabrikant.

NB De technische specificaties van dit product en de inhoud van de handleiding zijn zonder voorafgaande waarschuwing aan veranderingen onderhevig.

NB Niet alle functies en accessoires zijn beschikbaar in alle landen. Neem contact op met uw plaatselijke verkooppunt voor meer informatie.U kunt een elektronische versie van deze handleiding downloaden op

http://global.oregonscientific.com/customerSupport.php.

SPECIFICATIES

L x W x H	12 cm x 8,5 cm x 21 cm (4,7 in x 3,3 in x 8,3 in)
Gewicht	192,5 g
Temperatuurbereik	-5 ºC to 50 ºC (23 ºF to 122 ºF)
Temperatuur nauwkeurigheid	0 ºC to 40 ºC: ±1 ºC (±2,0 ºF) T<0 ºC: ±2 ºC (±4,0 ºF) T>40 ºC: ±2 ºC (±4,0 ºF)
Resolutie	0,1 ºC (0,2 ºF)
Energie	3 x UM-4 (AA) 1,5 V batteries

NB

Wanneer de binnentemperatuur lager is dan-5 ºC (23,0 van), geeft het scherm LL.L weer. Wanneer de temperatuur hoger is dan 50 ºC (122.0 van), geeft het scherm HH. H weer.

EU CONFORMITEITS VERKLARING

Hierbij de fabrikant, IDT Technology Limited, verklaart dat de radio equipmment soort Beer klok (Model: BC100/BC100U) in overeenstemming is met 2014/53/ EU-richtlijn. De volledige tekst van de verklaring van overeenstemming EU is beschikbaar op het volgende internetadres: www.oregonscientific.com

LANDEN DIE ZIJN ONDERWORPEN AAN RED

Alle EU landen, Zwitserland (CH)

en Noorwegen (N)

INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKERS

Krachtens de EG-richtlijnen 2011/65/EU en 2013/56/EU met betrekking tot de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en de afdanking van deze apparatuur.

Het symbool van de doorstreepte vuilnisbak aangebracht op de apparatuur geeft aan dat het product op het einde van zijn levensduur afzonderlijk van het ander afval afgedankt moet worden.

De gebruiker dient de apparatuur op het einde van zijn levensduur dus toe te vertrouwen aan een geschikt centrum voor de gscheden verwerking van elektronisch en elektrotechnisch afval, of aan de verkoper te bezorgen bij de aankoop van een nieuwe apparatuur van gelijkaardig type, in de verhouding één tot één.

De correcte gescheiden omhaling voor de latere recyclage, verwerking en milieuvriendelijke vernietiging van de apparatuur draagt bij tot het voorkomen van mogelijke negatieve invloeden op het milieu en de gezondheid en bevordert de recyclage van de materialen waarvan de apparatuur samengesteld is.

De abusievelijk afdanking van het product vanwege de gebruiker geeft aanleiding tot de toepassing van administra-tieve boetes volgens de wetgeving.

Oregon SCIENTIFIC

Björnklocka

BC100/BC100U

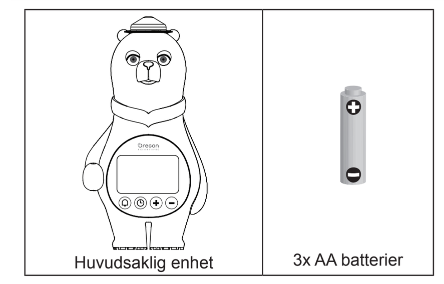
Användarmanual

SWE

INTRODUKTION

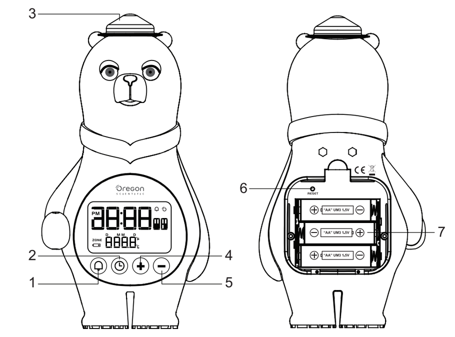
Tack för att du valt Oregon Scientific™ Björnklocka (BC100/BC100U). Denna enhet håller exakt tidhållande, alarm, och temperaturfunktioner till en singulär tidsdel. Håll denna manual till hands då du använder din nya produkt. Den innehåller praktiska steg för steg instruktioner, såväl som tekniska specifikationer och varningar som du bör veta.

PAKETINNEHÅLL



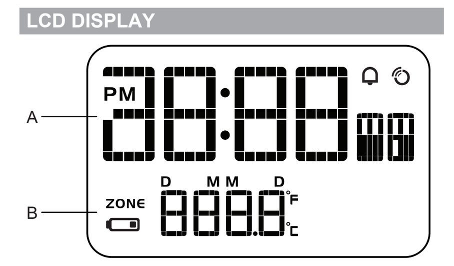
ÖVERSIKT

HUVUDSAKLIG ENHET



1.
   - Tryck för att komma till alarmvisningsläge.
   - Tryck för att sätta på / av alarmfunktionen i alarmvisningsläge.
   - Tryck för att stänga av alarmljudet när alarmet ringer (alarmet kommer att aktiveras nästa dag).
   - Tryck och håll i 2 sekunder för att komma till alarminställningsläge i alarmvisningsläge.
2.
   - Tryck för att bläddra mellan Klocka/Temperatur och Klocka/Kalender (M/D, D/M) visningsläge.
   - Tryck och håll i två sekunder för att tillträda klocktidsinställningsläge.
3. **Snooze/Ljus**
   - Tryck för att sätta på bakgrundsljus, 5 sekunder.
   - Snooza alarmet (alarmet kommer att aktiveras efter 8 minuter)
4. **+**
   - Tryck för att öka ett värde i inställningsläge
   - Tryck för att hålla för att öka ett värde snabbt i inställningsläge
   - Tryck och håll i 2 sekunder för att sätta RF-klocksignalsmottagningen inaktiv
5. **–**
   - Tryck för att sänka ett värde i inställningsläge
   - Tryck och håll för att sänka ett värde snabbt i inställningsläge
   - Tryck och håll i två sekunder för att stänga av RF-klocksignalmottagning när den är inaktiv
6. **ÅTERSTÄLL** – Tryck för att återställa enheten till fabriksstandard
7. Batteriavdelning

LCD DISPLAY



A. Tid/Veckodag/Sekunder display/Alarm display
A. Kalender (Månad/Datum; Datum/Månad)/ Inomhustemperatur display

Symbol	Beskrivning
	RCC signal mottagen
	Alarm är på
	Lågt batteri
ZONE	Tidzon selektionsindikator

KOMMA IGÅNG

INSTALLERA BATTERIER

1. Avlägsna batteriavdelningslock.
2. Installera de försedda 3 x 1.5V AA alkaline batterierna, matcha symbolerna (+ and -).
3. Alarmklockan går till standby-läge och tiden framgår på displayen.

NOTERA

Ersätt batterierna när visas, eller när displayen/ bakgrundsljuset är svag(t). Tryck ÅTERSTÄLL efter varje batteriersättning.

KLOCKA

KLOCKMOTTAGNING

Denna klocka synkroniserar automatiskt med en klocksignal. Tryck och håll **+** i 2 sekunder sätt på och sök för klocksignal.

Den huvudsakliga enheten är kapabel till att emottaga RF-klockdata med RCC-signal.

Modellnummer	Region	Signal
BC100	EU	DCF
BC100U	UK	MSF

Klocksignals-mottagningsindikator:

Ikoner	Beskrivning
	Huvudsaklig enhet letar efter klocksignalsstyrka.
(blinkning)	Huvudsaklig enhet letar efter klocksignal
	Ingen klocksignal
	Stark RCC-signal emottagen
	Svag RCC-signal emottagen

NOTERA

- Det tar 2-10 minuter att emottaga klocksignal. Om signalen är svag, så skulle det kunna ta upp till 24 timmar att emottaga en giltig signal.
- Inte tillämpligt till Asia eller icke designerade områden.

ATT STÄLLA IN KLOCKAN MANUELLT

1. Tryck och håll **–** för att avaktivera signalemottagning. ikonen stängs av.
2. Tryck och håll i 2 sekunder för att tillträde klockinställningsläge.
3. Tryck en gång eller tryck och håll **+/–** för att snabbt justera inställning för 12/24 timformat → tidzon offset (+/-23 timmar) → timme → minut → år → kalender format (månad-dag/dag-månad) → månad → datum → temperaturenhet (ºC/ºF) och veckodagsspråk.
4. Tryck för att bekräfta och gå till nästa inställning.

NOTERA

- Komplettera varje steg inom 20 sekunder eller så kommer klockradion att avsluta klockinställningsläget.
- I klockinställningsläge, tryck och håll i 2 sekunder för att avsluta inställningsläge.
- Språkalternativen är Engelska (EN), Spanska (SP), Italienska (IT), Franska (FR) och Tyska (GE).
- RCC-signalsmottagningen är på efter varje återställning eller batteriersättning.
- RCC-signalsmottagningen stängs av automatiskt när du sätter tid, år, månad eller datum manuellt.

ALARM

INSTÄLLNINGSALARM

1. Tryck och håll i 2 sekunder för att tillträda inställningsläge i alarmdisplay-läge. Klocksiffrorna.
2. Tryck en gång eller tryck och håll +/- för att snabbt justera inställningen.
3. Tryck för att bekräfta och gå till nästa inställning.

För att sätta på, stänga av tryck .

DRIFT

När alarmet låter, så kommer bakgrundsljuset att lysa. Alarmindikatorn kommer att blinka. Du kan:

- Trycka på **SNOOZE** för att stanna alarmed för 8 minute.
- Tryck för att stanna alarmet i 24 timmar.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Använd endast nya batterier av rätt typ och storlek. Blanda inte nya och gamla batterier, eller olika typer av batterier.
- Gör dig inte av med gamla batterier genom att blanda dem med kommunalt osorterat avfall. Det är nödvändigt att sortera gamla batterier separat.
- Om du inte planerar att använda din produkten på ett tag, avlägsna batterierna. Batterier kan läcka kemikalier som kan skada elektroniska delar.
- Utsätt inte apparaten för kraftigt våld, stötar, damm, extrema temperaturer eller fukt.
- Utsätt inte produkten för vatten. Om du spiller vätska över den, torka omedelbart med en mjuk, luddfri trasa.
- Rengör inte apparaten med frätande eller slipande material.
- Mixtra inte med enhetens interna komponenter då detta kan påverka garantin.
- Av trycktekniska skäl, kan displaybilderna i denna manual skilja sig från dem i verkligheten.
- Förbrukad produkt måste sorteras som specialavfall på avsedd miljöstation och får inte slängas som vanligt restavfall.
- Innehållet I denna manual får ej kopieras utan tillverkarens medgivande.

NOTERA De tekniska specifikationerna för denna produkt och innehållet I användarmanualen kan komma att ändras utan vidare upplysning.

NOTERA Egenskaper och tillbehör kan skilja mellan olika länder. För mer information, kontakta ditt lokala inköpsställe.För att ladda ner en elektronisk version av manualen, vänligen besök

http://global.oregonscientific.com/customerSupport.php.

SPECIFIKATIONER

L x W x H	12 cm x 8,5 cm x 21 cm (4.7 in x 3,3 in x 8,3 in)
Vikt	192,5 g
Temperatur intervall	-5 ºC to 50 ºC (23 ºF to 122 ºF)
Temperatur noggranhet	0 ºC to 40 ºC: ±1 ºC (± 2,0 ºF) T<0 ºC : ±2 ºC (± 4,0 ºF) T>40 ºC: ±2 ºC (± 4,0 ºF)
Upplösning	0,1 ºC (0,2 ºF)
Ström	3 x UM-4 (AA) 1,5 V batteries

NOTERA

När inomhustemperaturen är lägre än -5 ºC (23.0 ºF), så visar skärmen **LL.L**. När temperature är högre än 50 ºC (122.0 ºF), så visar skärmen **HH.H.**

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Häri tillverkaren IDT Technology Limited att radio equipmment typ Björnklocka (Modell: BC100/ BC100U) Står i överensstämmelse med 2014/53/ EU-direktiv. Den fullständiga texten av EU-försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på följande Internetadress: www.oregonscientific.com

LÄNDER SOM OMFATTAS AV RED-DIREKTIVET

Alla länder inom EU, Schweiz (CH)

och Norge (N)

INFORMATION TILL ALLA ANVÄNDARE

I enlighet med de europeiska direktiven 2011/65/ EU och 2013/56/EU, som hänsyftar till användning av farliga substanser i elektrisk och elektronisk

apparatur liksom avyttring av avfall.

Symbolen med den överkryssade soptunnan som finns på apparaten, anger att produkten måste samlas upp och avyttras separat i förhållande till annat avfall när den fullgjort sin livstid.

Användaren måste därför överlämna den utslitna apparaturen till lämpliga uppsamlingsställen för sorterat elektroniskt och elektrotekniskt avfall eller lämna tillbaka den till återförsäljaren på samma gång som han/hon köper en ny likvärdig apparat, enligt principen en gammal produkt i utbyte mot en ny. Lämplig sortering

av den nedskrotade apparaturens olika delar för därpå följande återvinning, behandling och miljövänlig sanering bidrar till att undvika förorening av miljön och negativa effekter på hälsan, liksom att det gynnar återanvändning av de material som apparaturen är gjord av.

Om användaren nedskrotar produkten felaktigt medför det att sanktioner enligt gällande lagstiftning kommer att tillämpas.

Oregon SCIENTIFIC

小熊時鐘

BC100/BC100U

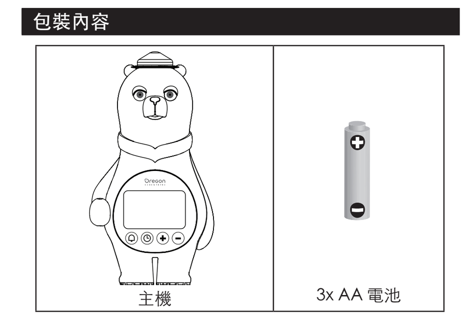
用戶手冊

中文繁

簡介

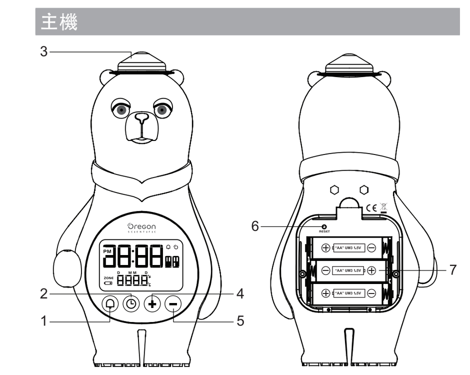
簡介Oregon Scientific™ 小熊時鐘 (BC100/BC100U)。本產品能保持準確的時間，同時備有鬧鐘及溫度功能。使用新產品時，請妥善保管本手冊。手冊內含實用的分步說明，以及技術規格及警告。

包裝內容



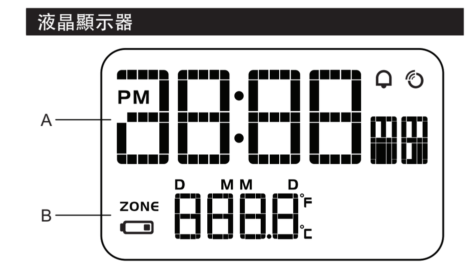
概覽

主機



1.
   - 按下可進入鬧鐘顯示模式。
   - 在鬧鐘顯示模式按下可開啟/關閉鬧鐘功能。
   - 鬧鐘響起時，按下可關掉鬧鐘(鬧鐘會在翌日啟動)。
   - 在鬧鐘顯示模式長按2秒，可進入鬧鐘設定模式。
2.
   - 按下可在時鐘/溫度及時鐘/日曆(M/D、D/M)顯示模式之間切換。
   - 長按2秒可進入時鐘時間設定模式。
3. 重響/發光
   - 按下可開啟背光5秒
   - 重響鬧鐘(鬧鐘會在8分鐘後重響)
4. **+**
   - 按下可增加設定模式的值
   - 長按可快速增加設定模式的值
   - 長按2秒可在空閑狀態下打開RF時鐘信號接收
5. **–**
   - 按下可減少設定模式的值
   - 長按可快速減少設定模式的值
   - 長按2秒可在空閑狀態下關閉RF時鐘信號接收
6. 重設 - 按下重設，本機可以還原原廠設定值
7. 電池匣

液晶顯示器



A. 時間/平日/秒顯示/鬧鐘顯示
B. 日曆(月/日；日/月)/室內溫度顯示

符號	描述
	接收到RCC信號
	鬧鐘為開啟
	低電量
ZONE	時區選擇指示燈

開始使用

安裝電池

1. 取下電池匣蓋。
2. 按正負極符號(+ 及 -)，安裝隨附的3 x 1.5V AA鹼性電池。
3. 鬧鐘會進入待機模式，並在顯示屏顯示時間。

註 顯示屏出現 時，或顯示屏/背光燈變暗時，請更換電池。每次更換電池後請按“重設”。

時鐘

時鐘接收

時鐘會與時鐘訊號自動同步。長按 **+** 2秒開啟，並搜尋時鐘訊號。

主機能夠利用RCC信號接收RF時鐘數據。

型號.	地區	訊號
BC100	EU	DCF
BC100U	UK	MSF

時鐘信號接收指示燈：

圖示	描述
	主機正在尋找時鐘訊號強度
(閃動)	主機正在尋找時鐘訊號
	沒有時鐘訊號
	接收到強烈RCC訊號
	接收到微弱RCC訊號

註

- 接收時鐘訊號需時2-10分鐘。如果訊號微弱，則可能需要24小時才能接收到有效訊號。
- 不適用於亞洲及非指定地區。

手動設定時鐘

1. 長按 **–** 可停用訊號接收。 圖示會熄掉。
2. 長按 **模式** 2秒可進入時鐘設定模式。
3. 按一次或長按 **+/–** 可快速調整12/24小時格式的設定 → 時區偏移 (+/- 23小時) → 小時 → 分鐘 → 年份 → 日曆格式(月-日/日-月) →月 → 日 → 溫度單位 (ºC/ºF) 及平日語言。
4. 按 **模式** 確認，並進入下一個設定。

註

- 請在20秒內完成各個步驟，否則時鐘收音機會退出時鐘設定模式。
- 在時鐘設定模式，長按**模式** 2 秒可退出設定模式。
- 語言選項為英語(EN)、西班牙語(SP)、意大利語(IT)、法語(FR)及德語(GE)。
- 每次重設或更換電池後，RCC訊號接收均會亮起。
- 手動設定時間、年、月或日期時，RCC訊號會自動關閉。

鬧鐘

設定鬧鐘

1. 在鬧鐘顯示模式長按 2秒可進入鬧鐘設定模式。時鐘數字會閃動。
2. 按一次或長按 **+/–** 可快速調整設定。
3. 按 確認並進入下一個設定。

要開啟/關閉鬧鐘，請按 。

操作

鬧鐘響起時，背光將會亮起。鬧鐘指示燈會閃爍。你可以：

- 按 **重響** 停止鬧鐘8分鐘。
- 按 停止鬧鐘24小時。

注意事項

- 僅可使用符合尺寸和類型要求的新電池。不可混用新舊電池和不同類型的電池。
- 不可舊電池以未分類的城市廢棄物處理。有必要單獨收集此等廢棄物，以便特殊處理。
- 若長時間不使用本產品，請移除電池，避免電池滲漏有害電子零件的化學物質。
- 不得對機體猛力施壓、撞擊、或放在溫差大或過於濕度的地方。
- 請勿將機體浸水若不慎將機體沾水，立即使用柔軟、不含麻的布將之擦拭。
- 不得使用磨損或腐蝕性的物質清潔機體。
- 不得自行更改機體內部組件。否則保修服務將失效。
- 本指南所示圖像也許與實物不同。
- 棄置本產品時，確認已個別將之回收。
- 未經製造商的許可，不可複製手冊中的任何內容。

註 ：產品的技術規格及手冊內容上的更改，不會另作通知。

註：產品特點及配件不適用於所有國家。欲索取更多資訊，請聯絡當地零售商。請於http://global.oregonscientific.com/customerSupport.php 下載手冊電子版本。

規格

長x寬x高	12 cm x 8.5 cm x 21 cm (4.7 in x 3.3 in x 8.3 in)
重量	192.5 g
測量範圍	-5 ºC to 50 ºC (23 ºF to 122 ºF)
溫度精確度	0 ºC to 40 ºC: ±1 ºC (±2.0 ºF) T<0 ºC: ±2 ºC (±4.0 ºF) T>40 ºC: ±2 ºC (±4.0 ºF)
分辨率	0.1 ºC (0.2 ºF)
功率	3 x UM-4 (AA) 1.5 V 電池

註

當室內溫度低於 -5 ºC (23.0 ºF)時，屏幕會顯示**LL.L**。當溫度高於 50 ºC (122.0 ºF)時，屏幕會顯示**HH.H**。

關於OREGON SCIENTIFIC (歐西亞)

瀏覽我們的網站 www.oregonscientific.com.hk 瞭解更多關於歐西亞的產品。

如有任何疑問，請聯絡我們的客戶服務info@oregonscientific.com.hk.

Oregon Scientific Global Distribution Limited保留權利，隨時行使獨立裁決權，於未事前通知情況下詮釋和解釋本用戶手冊之任何內容、條款與條件並修改之。若英語版本與任何其他語言版本有任何不一致處，將以英語版本為準。

Oregon SCIENTIFIC

小熊时钟

BC100 / BC100U

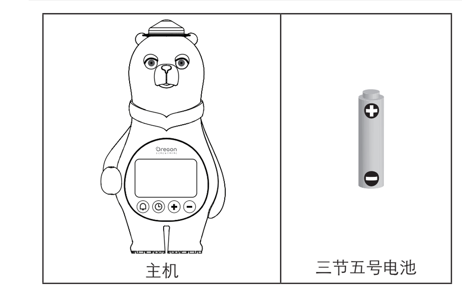
使用说明书

中文简

简介

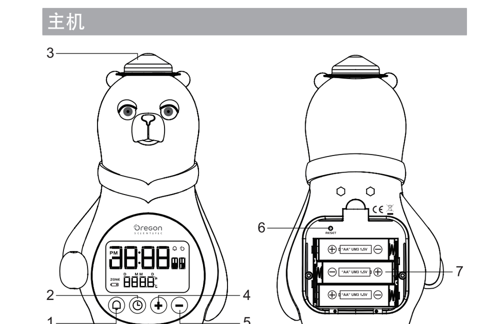
感谢选用欧西亚小熊时钟（BC100/BC100U）。该时钟装置集精确计时、闹铃与温度特征于一体。在使用您新购的产品时，请随时查阅本说明书。说明书中，对实际操作做了分步说明，并列出了您需要掌握的技术规格与警示信息。

标准配件



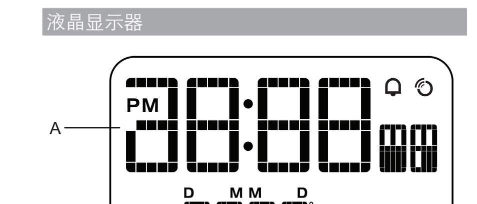
概述

主机



1.
   - 轻按此键进入闹铃显示模式。
   - 在闹铃显示模式下，轻按此键开启/关闭闹铃功能。
   - 在闹铃响铃时，轻按此键关闭闹铃声响（闹铃会在第二天激活）。
   - 在闹铃显示模式下，长按此键 2 秒钟进入闹铃设置模式
2. 模式键（）
   - 轻按此键，可实现时钟/温度与时钟/日历（月/日，日/月）显示模式之间的切换。
   - 长按此键 2 秒钟进入时钟时间设置模式。
3. 休眠/照明键（Snooze/Light）
   - 轻按此键可开启背光 5 秒钟
   - 使闹钟休眠（闹钟会在 8 分钟后激活）
4. 递增键（**+**）
   - 轻按此键可增大设置模式的数值
   - 长按此键可迅速增大设置模式的数值
   - 长按此键 3 秒钟开启空闲状态射频时钟信号接收模式
5. 递减键（**–**）
   - 轻按此键可减小设置模式的数值
   - 长按此键可迅速减小设置模式的数值
   - 长按此键 2 秒钟关闭空闲状态射频时钟信号接收模式
6. 复位键（**RESET**）——按下此键可把主机复位至出厂默认设置状态
7. 电池盒

液晶显示器



A. 时间/周天/秒显示/闹钟显示
B. 日历（月/日；日/月）室内温度显示

标志	描述
	收到RCC信号
	闹铃开启
	电量低
ZONE	时间区域选择指示灯

开启设备

安装电池

1. 打开电池盒盖。
2. 把所供 3 节 1.5 伏 5 号碱性蓄电池装上，对好正极+与负极-。
3. 该闹钟则进入备用模式，时间会出现在显示界面上。

注 当出现图形 或当显示界面/背光暗淡时，更换电池。每次更换电池后，都要按下复位键（**RESET**）。

时钟

时钟信号接收

该时钟自动与某一时钟信号保持同步。长按“**+**”2 秒钟，开启并搜寻时钟信号。

主机能够接收RCC信号的射频时钟数据。

型号.	地区	信号
BC100	EU	DCF
BC100U	UK	MSF

时钟信号接收指示灯：

图标	描述
	主机正在搜寻时钟信号强度
（闪）	主机正在搜寻时钟信号
	无时钟信号
	收到较强的RCC信号
	收到较弱的RCC信号

注：

- 收到时钟信号需要 2~10 分钟。当信号较弱时，要收到一个有效信号，所需要的时间可能会长达24个小时。
- 不适用于亚洲与非指定地区。

手动设置时钟

1. 长按 “**–**” 可以取消信号接收。这时图标 关闭。
2. 长按模式键（）2 秒钟进入时钟设置模式。
3. 轻按或长按“**+**”/“**–**”能够快速地调整以下设置：12/24 小时格式 → 时区偏移（+/-23 小时）→ 小时 → 分钟 → 年 → 日历格式（月-日/日-月）→ 月 → 日 → 温度单位（摄氏度/华氏度）以及周天语言。
4. 轻按模式键（）进行确认，然后进行下一个设置。

注：

- 每一步都要在 20 秒内完成，否则时钟收音机会退出时钟设置模式。
- 在时钟设置模式下，长按模式键（）2 秒钟退出设置时模式。
- 语言选项为英语（EN），西班牙语（SP），意大利语（IT），法语（FR）以及德语（GE）。
- 每次复位或电池更换后，RCC信号接收会开启。
- 在手动设置时间，年，月或日时，RCC信号会自动关闭。

闹钟

闹钟设置

1. 在闹铃显示模式下，长按闹钟键2秒钟进入闹铃设置模式。闹钟数字闪烁。
2. 轻按或长按 "**+**"/"**–**" 能够对设置进行迅速调整。
3. 轻按闹钟键进行确认，然后进行下一个设置。

轻按闹钟键，可开启/关闭闹钟。

操作

当闹钟响铃时，背光会亮起。闹铃指示灯闪烁。你可以：

- 轻按休眠键（SNOOZE）停止闹铃 8 分钟。
- 轻按闹钟键停止闹铃 24 小时。

注意事项

- 仅可使用符合尺寸和类型要求的新电池。不可混用新旧电池和不同类型的电池。
- 不可将旧电池处理为未分类的城市垃圾。有必要单独收集此等垃圾，以便特殊处理。
- 若长时间不使用本产品，请移除电池，避免电池渗漏有害电子零件的化学物质。
- 不得对机体猛力施压、撞击、或放在温差过大或过于潮湿的地方。
- 请勿将机体浸水。若机体不慎沾水，请立即使用无绒软布擦拭干净。
- 不得使用磨损或腐蚀性物质清洁机体。
- 请勿使用硬物刮擦液晶显示屏，以免损坏显示屏。
- 本手册所示图像可能与实物有所不同。
- 弃置本产品时，确保妥当回收以备处置。
- 未经制造商许可，不可复制本手册中的任何内容。

注：我们保留权限随时变更本产品的技术规格和本使用手册内容，恕不另行通知。

注：并非所有国家都能提供产品性能和配件。欲知详情，请联系您所在地的零售商。请访问http://global.oregonscientific.com/customerSupport.php 下载电子版的用户手册。

规格

长x宽x高	12 厘米 x 8.5 厘米 x 21 厘米 (4.7 英寸 x 3.3 英寸 x 8.3 英寸)
重量	192.5 克
温度范围	-5 ºC~50 ºC (23 ºF~122 ºF)
温度精度	0 ºC~40 ºC：±1 ºC (±2.0 ºF) 温度 < 0 ºC：±2 ºC (±4.0 ºF) 温度 >40 ºC：±2 ºC (±4.0 ºF)
分辨率	0.1 ºC (0.2 ºF)
电源	3 节UM-4 (5号) 1.5 伏电池

注：

当室内温度低于 -5 ºC（23.0 ºF）时，屏幕会显示**LL.L**。当室内温度超过 50 ºC（122.0 ºF）时，屏幕会显示**HH.H**。

关于欧西亚

浏览我们的网站 www.oregonscientific.com.cn了解更多关于欧西亚的产品。

如有任何疑问，请联络我们的客户服务enquiry@oregonscientific.com.cn.

Oregon Scientific Global Distribution Limited保留权利，随时行使独立裁决权，于未事前通知情况下诠释和解释本用户手册之任何内容、条款与条件并修改之。若英语版本与任何其他语言版本有任何不一致处，将以英语版本为准。

Oregon SCIENTIFIC
歐 西 亞
www.oregonscientific.com
Oregon Scientific Inc.
Tualatin, Oregon USA

欧西亚中国授权制造商
展科电子（深圳）有限公司
制造地：中国深圳宝安臣田工业村

©2017 欧西亚保留所有权利

© 2017 Oregon Scientific. All rights reserved.

300103907-00004-10